

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ПЕДАГОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ
ІНСТИТУТ ПРОФЕСІЙНОЇ ОСВІТИ НАПН УКРАЇНИ
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА
ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДЕРЖАВНИЙ ПОДАТКОВИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ВСЕУКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО «РІДНА ШКОЛА»
AUTONOMOUS UNIVERSITY OF ZACATECAS (MEXICO)
EUROPEAN INSTITUTE OF FURTHER EDUCATION (EIDV) (SLOVAKIA)
ISRAEL TRAUMA COALITION (ISRAEL)
Sky Tel OÜ (Estonia)

DOI <https://doi.org/10.59647/978-617-520-999-8/1>

ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ

VII Міжнародної конференції

**Актуальні проблеми освітнього
процесу в контексті європейського вибору України**

14 листопада 2024 року

Київ
Видавництво Ліра-К
2025

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Київського національного університету будівництва і архітектури
(протокол № 27 від 29 листопада 2024 р.)*

Актуальні проблеми освітнього процесу в контексті європейського вибору України: матеріали VII Міжнародної конференції (14 листопада 2024 року). – Київ : Видавництво Ліра-К, 2025. – 728 с.

ISBN 978-617-520-999-8

У матеріалах VII Міжнародної конференції «Актуальні проблеми освітнього процесу в контексті європейського вибору України» висвітлюються актуальні питання професійної (професійно-технічної) освіти: вітчизняний та зарубіжний досвід; психолого-педагогічне забезпечення освітнього процесу; сучасні виклики; сучасні проблеми викладання інженерно-технічних та гуманітарних дисциплін.

Матеріали конференції розраховані на науково-педагогічних, наукових працівників у галузі педагогіки, психології, соціології, викладачів, аспірантів, студентів, а також на соціальних педагогів, соціологів, практичних психологів і соціальних працівників.

*За зміст поданих матеріалів несуть відповідальність
їх автори.*

УДК 37.09

Список використаних джерел

1. Волощук В. І. Українська перекладацька термінологія: Основи теорії та практики перекладу. - Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2011 – 328 с.
2. Зоріна Т. М. Основи перекладу юридичних документів. - Київ: Логос, 2008 – 287 с.
3. Ковальчук О. П. Містобудування: теорія та практика перекладу технічної документації. - Київ: Видавництво КПІ, 2014 – 230 с.
4. Комісаренко О. В. Переклад і редагування юридичних та офіційно-ділових текстів. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2010 – 198 с.
5. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). - Київ: Видавничий дім "Ін Юре", 2003 – 448 с.
6. Мартинюк А. В. Переклад технічної та ділової документації. - Київ: Наукова думка, 2012 – 208 с.
7. Шумілова Н. І. Методика перекладу офіційно-ділових текстів. - Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2002 – 112 с.

УДК 81'243:17.023.36

*Марченко Світлана Іванівна,
Дубина Наталія Анатоліївна,*

*старші викладачі кафедри мовної підготовки і комунікації
Київського національного університету
будівництва і архітектури*

СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ – ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА

У сучасному світі англійська мова є не тільки засобом спілкування між людьми різних національностей, але й важливим інструментом для здобуття знань, ведення бізнесу та досягнення професійного успіху. Тому викладання іноземної мови, зокрема англійської, займає вагомe місце в освітніх програмах різних країн. Однак у процесі навчання виникають численні проблеми, які можуть впливати на ефективність засвоєння мови студентами.

У контексті України англійська мова набуває все більшого значення як засіб міжнародного спілкування, про що йдеться у Статті 1 Закону України Про застосування англійської мови в Україні [2]. Згідно прийнятого закону, англійська мова належить до мов міжнародного спілкування в Україні, а держава сприяє вивченню англійської мови громадянами України.

Проблеми навчання іноземної мови є одними з найактуальніших, особливо для студентів немовних спеціальностей, оскільки перед такими

студентами постає завдання оволодіння як іншомовною комунікативною компетенцією, так і фаховою компетенцією з певної спеціальності.

У суспільстві відзначається актуалізація іноземної мови як інструменту міжкультурного діалогу, тому для ефективного вивчення іноземної мови студенти повинні розвивати компетенції, які допоможуть їм оволодіти мовою на високому рівні:

– комунікативна компетенція, що здатна використовувати англійську мову для реальної комунікації в різних життєвих ситуаціях, включаючи розмову, письмо, читання та аудіювання. Ця компетенція охоплює не тільки граматику та лексику, але й соціокультурні аспекти, що забезпечують правильне використання мови в різних контекстах;

– лінгвістична компетенція, до якої належить знання фонетичних, лексичних і граматичних особливостей англійської мови;

– соціокультурна компетенція з метою знання культурних норм та традицій англійських країн, що дозволить правильно інтерпретувати висловлювання та адекватно спілкуватися в міжнародному середовищі;

– інформаційно-цифрова компетенція, що формує вміння використовувати сучасні технології та ресурси, такі як онлайн-сервіси, словники, додатки для вивчення англійської мови, що дозволяють покращувати комунікативні навички та отримувати доступ до потрібних матеріалів [1, с. 15].

Сучасна система викладання іноземної мови акцентує увагу на активній участі студентів у навчальному процесі та їхній взаємодії з соціальним і культурним середовищем. Ця система впливає на розв'язання багатьох проблем у викладанні англійської мови, оскільки передбачає використання різних підходів, що дозволяють краще враховувати потреби і можливості кожного студента.

Одним із таких підходів є диференційований підхід, який полягає в тому, що студенти мають різний рівень підготовки, стиль навчання і власні інтереси. Це викликає труднощі при побудові універсальної навчальної програми для всіх, оскільки одні студенти можуть відчувати надмірне навантаження, а інші – навпаки, нудьгувати. Диференційований підхід допомагає вирішити цю проблему, адаптуючи завдання та матеріали під індивідуальні потреби студентів. Це значно підвищує ефективність навчання, оскільки кожен студент отримує можливість навчатися у власному темпі та за допомогою методів, що найкраще відповідають його особливостям.

Компетентнісний підхід акцентує увагу не лише на передачі знань, а й на формуванні практичних умінь і навичок де студенти повинні не просто знати граматичні правила та мати словниковий запас, а й вміти використовувати ці знання на практиці – спілкуватися, писати, слухати і розуміти мовлення інших.

Однією із сучасних проблем викладання іноземної мови для студентів немовних спеціальностей є нерегулярність занять, а також невелика кількість навчальних годин. За Болонською системою для переходу з рівня B1 на рівень B2 потрібно від 250 до 400 годин систематичних занять. Рішенням даної проблеми є методика «перевернутий клас», яка вимагає великої кількості самостійної роботи та мотивації.

Дослідницький підхід заохочує студентів до самостійного пошуку нових знань та інформації, що сприяє активізації їхньої навчальної діяльності. Наприклад, студенти можуть працювати з науковими джерелами, проводити дослідження або створювати власні проекти, що в свою чергу розвиває їх критичне мислення і здатність до самостійного аналізу текстів та іншої інформації, а також допомагає глибше розуміти культуру англomовних країн [3, с. 84].

Мотивація є ключовим фактором у вивченні англійської мови, проте багато студентів не мають достатньої мотивації для вивчення іноземної мови, особливо якщо вони не бачать безпосередньої користі від її засвоєння. Тому більшість студентів вивчають англійську мову через зовнішні мотиви, такі як складання іспитів або виконання шкільної програми. Така мотивація є недостатньо стійкою для досягнення високих результатів.

Найефективнішими у вивченні англійської мови є студенти, які мають внутрішню мотивацію, тобто бажання вивчати мову з особистих переконань. Однак не всі студенти можуть усвідомити важливість англійської для їхнього майбутнього на початкових етапах навчання, що створює проблему для викладачів, які повинні знайти способи стимулювати цю мотивацію. Адже багато студентів сприймають англійську мову як складну і недоступну для легкого засвоєння, що негативно впливає на їхню мотивацію та може призвести до страху перед вивченням. У такій ситуації завдання викладача – зробити процес навчання цікавим та доступним, щоб студенти не боялися помилок і мали бажання покращувати свої знання. При недостатньому розумінні, як використовувати мову на практиці, допомагає CLIL методика (застосування іноземної мови при вивченні спеціальних дисциплін). Таку

методику можна активно застосовувати при вивченні курсу фахової іноземної мови.

Якість навчальних програм і матеріалів також є важливим аспектом у процесі викладання англійської мови, адже у деяких навчальних закладах не вистачає сучасних підручників, інтерактивних платформ або онлайн-ресурсів, що робить процес навчання менш цікавим та ефективним. Студенти, які мають доступ до сучасних технологій, можуть проявляти більший інтерес до занять, використовуючи для вивчення популярні канали: Duolingo, Go Natural English, engVid, BBC Learning English, ETJ English, Real English [4, с. 5-6]. Відповідно до практичного досвіду, застосування зазначених ресурсів допомагає підвищити рівень знань, а також активізувати пізнавальний інтерес під час вивчення англійської мови.

Отже, сучасні проблеми викладання англійської мови пов'язані з різними аспектами навчального процесу, включаючи мотивацію студентів, диференційований підхід, використання сучасних технологій а також якість навчальних матеріалів і програм. Для успішного викладання необхідно враховувати індивідуальні особливості студентів, забезпечувати їм доступ до новітніх технологічних ресурсів, стимулювати їхню внутрішню мотивацію, а також використовувати практичні підходи, які сприяють розвитку комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетенцій. Завдяки цим заходам процес вивчення англійської мови може стати більш цікавим, ефективним і значущим для кожного студента, що дозволить їм успішно оволодіти мовою та застосовувати її в різних сферах життя.

Список використаних джерел

1. Біда О. А., Рожак Н. В., Подуфалова К. Ю. Проблеми викладання іноземної мови в сучасному освітньому просторі. *Наукові записки. Серія: Педагогічні науки*, 2023. № 209. С. 13-16.
2. Закон України Про застосування англійської мови в Україні – URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3760-20#Text>
3. Солодчук А. Сучасні підходи до навчання і викладання англійської мови. Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету, 2021. № 3. С. 162-169.
4. Щеголева Т. Л. Актуальні проблеми викладання дисципліни «іноземна мова за професійним спрямуванням» в умовах воєнного стану. *Академічні візії*, 2023. № 17. С. 1-7.

| | |
|--|-----|
| <i>Литвинчук Олександра Костянтинівна, Красильник Юрій Семенович</i> ТЕХНОЛОГІЯ ФУНКЦІОНУВАННЯ ВІДЕОБЛОГІНГУ В КОМУНІКАТИВНІЙ СКЛАДОВІЙ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ БАКАЛАВРІВ ПРОФЕСІЙНОЇ ОСВІТИ..... | 254 |
| <i>Льовкіна Олена Геннадіївна, Бак Надія Сергіївна, Бак Софія Сергіївна, Шелетицька Вікторія Олександрівна</i> ПСИХОЛОГІЧНІ НАСЛІДКИ ВІЙНИ: ПРОБЛЕМА ПОДОЛАННЯ..... | 259 |
| <i>Ляшенко Алла Олексіївна, Воробей Назар Миколайович</i> ГНУЧКІСТЬ СПОРТСМЕНА І МЕТОДИКА ЇЇ РОЗВИТКУ У ФУТБОЛІ...263 | |
| <i>Ляшенко Алла Олексіївна, Драчук Кіріл Олександрович</i> СИСТЕМА ОЛІМПІЙСЬКОЇ ПІДГОТОВКИ В РІЗНИХ КРАЇНАХ СВІТУ..... | 266 |
| <i>Маковій Марія Григорівна, Яковенко Георгій</i> ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ ОФІЦІЙНО-ДІЛОВИХ ПАПЕРІВ НА ПРИКЛАДІ ФАХОВОЇ ТЕХНІЧНОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ ІЗ МІСТОБУДУВАННЯ..... | 270 |
| <i>Марченко Світлана Іванівна, Дубина Наталія Анатоліївна</i> СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ – ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА..... | 273 |
| <i>Марченко Світлана Миколаївна</i> КЛЮЧОВІ АСПЕКТИ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ВИЩОЇ ШКОЛИ В УМОВАХ ВІЙСЬКОВОГО СТАНУ..... | 277 |
| <i>Міщук Дмитро Олександрович, Балака Максим Миколайович, Рашківський Володимир Павлович</i> ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ РОЗВИТКУ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ..... | 280 |
| <i>Міщук Дмитро Олександрович, Горбатюк Євгеній Володимирович</i> ЗАСТОСУВАННЯ ВІРТУАЛЬНОЇ ONLINE ПЛАТФОРМИ TINKERCAD ДЛЯ ВИВЧЕННЯ СТУДЕНТАМИ РОБОТОТЕХНІКИ..... | 283 |
| <i>Мошенець Наталія Сергіївна</i> ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ФОРМУВАННІ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СУЧАСНОГО ФАХІВЦЯ..... | 286 |

Наукове видання

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ
ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ
В КОНТЕКСТІ
ЄВРОПЕЙСЬКОГО ВИБОРУ УКРАЇНИ

Збірник матеріалів

VII Міжнародної конференції

(Київ, 14 листопада 2024 року)

Керівник видавничого проєкту *Віталій Зарицький*

Підписано до друку 03.01.2025. Формат 60x84 1/16.
Папір офсетний. Друк офсетний. Гарнітура Times New Roman.
Умовн. друк. аркушів – 42,31. Обл.-вид. аркушів – 35,24.
Тираж 300

Виготовлювач: ТОВ «Видавництво Ліра-К»
Свідоцтво № 3981, серія ДК.
03142, м. Київ, вул. В. Стуса, 22/1
тел.: (050) 462-95-48; (067) 820-84-77
Сайт: lira-k.com.ua, редакція: zv_lira@ukr.net